

Distr.
GENERAL

S/1999/434
16 April 1999
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٩ موجهة
من الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة
إلى الأمين العام

أتشرف بأن أحيل إليكم بيان رئاسة الاتحاد الأوروبي الصادر باسم الاتحاد في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩ بخصوص الانقلاب في النيجر (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بالعمل على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة لمجلس الأمن.

(توقيع) دييتر كاستروب
الممثل الدائم لألمانيا
لدى الأمم المتحدة

مرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

بيان أصدرته في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩ رئاسة
الاتحاد الأوروبي بخصوص الانقلاب في النيجر

يدين الاتحاد الأوروبي بشدة الانقلاب الذي وقع حديثا في النيجر والذي تم في أثناءه اغتيال الرئيس باريه ماينسارا.

ويشجب الاتحاد الأوروبي تعليق دستور ١٩٩٦ وحل البرلمان المنتخب والحكومة، ويدعو القيادة العسكرية إلى وضع جدول زمني للعودة إلى النظام الديمقراطي بأقصى سرعة مستطاعة. وهو يناشد القيادة العسكرية والطبقة السياسية ككل أن تتحليا بضبط النفس.

وفي ضوء فعل العنف هذا، الذي يمثل نكسة كبيرة للتنمية الديمقراطية للبلد، يرى الاتحاد الأوروبي أن لزاما عليه أن يعيد النظر في تعاونه مع جمهورية النيجر، احتراماً للآليات المنصوص عليها في اتفاقية لومي الرابعة المنقحة.

إن بلدان أوروبا الوسطى والشرقية المرتبطة بالاتحاد الأوروبي، وقبرص البلد المرتبط بالاتحاد كذلك، والبلدان الأعضاء في الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، والبلدان الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية، تنضم إلى هذا البيان.

— — — — —